

(DE) (AT) (CH) Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise.

(GB) (IE) (NI) This information sheet is an integral part of the operating instructions. Keep it together with the operating instructions. Please also pass all associated documents on to any future owner(s). Before using the device for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.

(FR) (BE) Cette feuille d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la bien avec le mode d'emploi.

Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation et observez tout particulièrement les consignes de sécurité.

(IT) La presente scheda informativa è parte integrante del manuale di istruzioni. Conservarla con cura assieme al presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione. Prima dell'uso si prega di leggere le istruzioni per l'uso e di rispettare in particolare le indicazioni relative alla sicurezza in esse contenute.

(PT) Esta folha informativa é parte integrante do manual de instruções. Guarde-a bem junto do manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos. Antes da utilização, leia o manual de instruções e dê especial atenção às instruções de segurança constantes no mesmo.

(FI) Tämä tiedote on kiinteä osa käyttöohjetta. Säilytä se käyttöohjeen kanssa hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat. Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja huomioi erityisesti turvallisuusohjeet.

(SE) Det här informationsbladet är en del av bruksanvisningen. Förvara det på en säker plats tillsammans med bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person. Läs igenom bruksanvisningen och framför allt säkerhetsanvisningarna innan du börjar använda produkten.

DK Dette informationsblad er en fast del af betjeningsvejledningen. Opbevar det omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med. Læs betjeningsvejledningen før anvendelsen, og overhold især sikkerhedsanvisningerne.

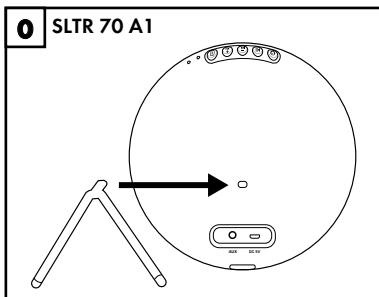
NL BE Dit informatieblad maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde. Lees voorafgaand aan gebruik de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften.

PL Niniejsza broszura informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Należy ją przechowywać razem z instrukcją obsługi. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację. Przed zastosowaniem należy przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać w szczególności zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa.

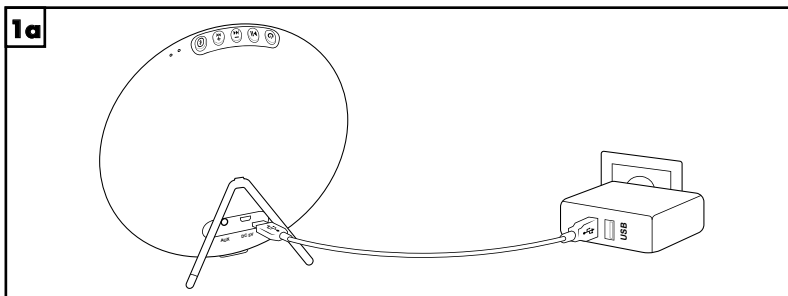
CZ Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uchovejte ho společně s návodem k obsluze. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady. Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené.

SK Tento informačný list je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobré ho uschovajte spoločne s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté.

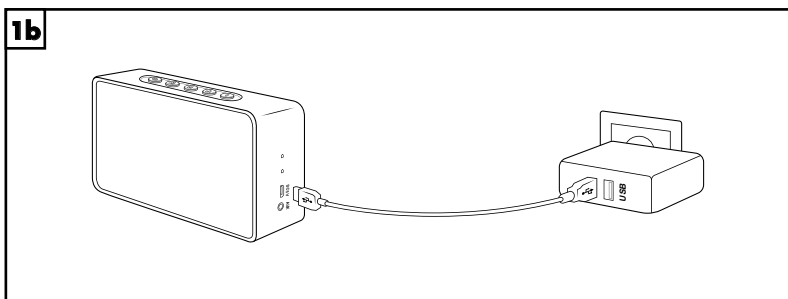
0 SLTR 70 A1



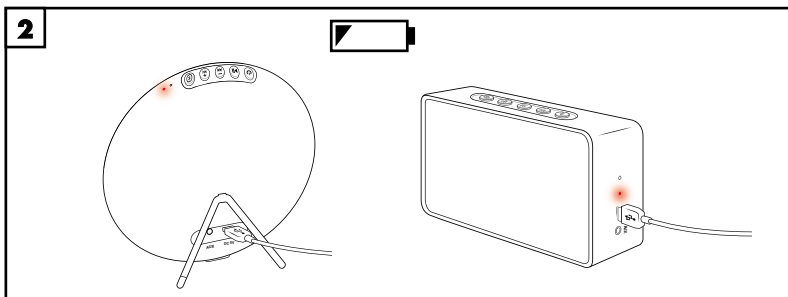
1a

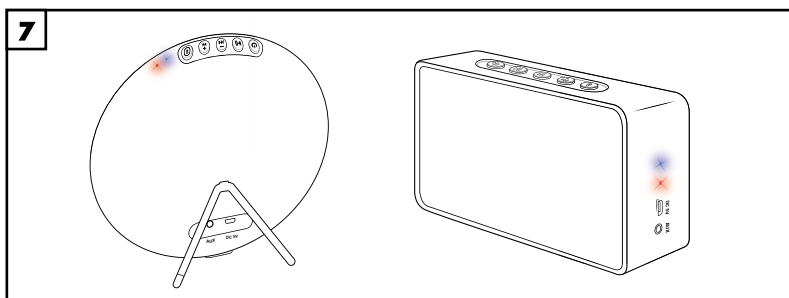
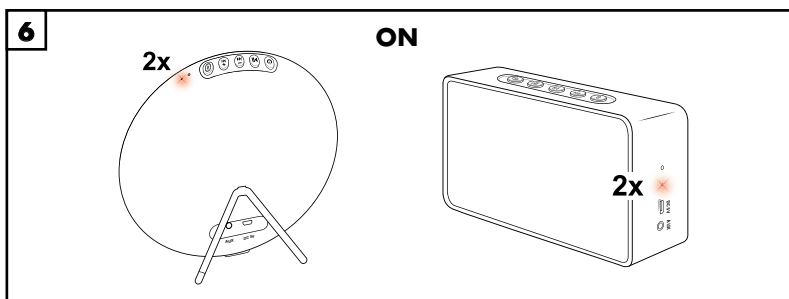
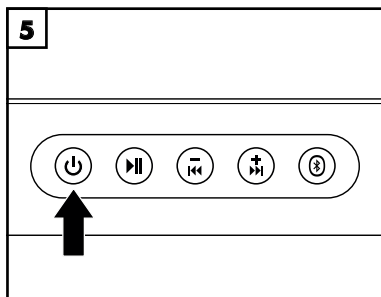
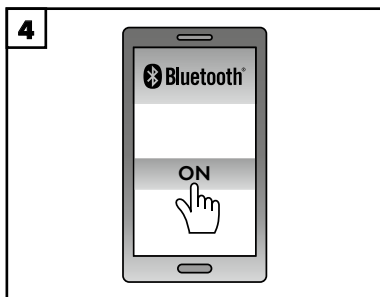
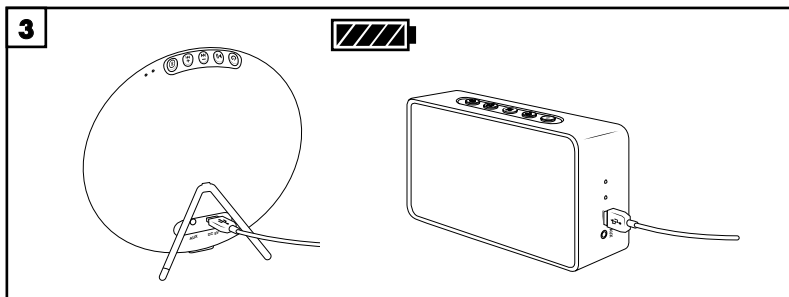


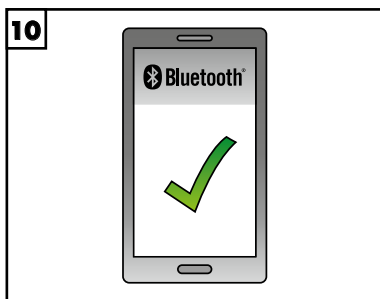
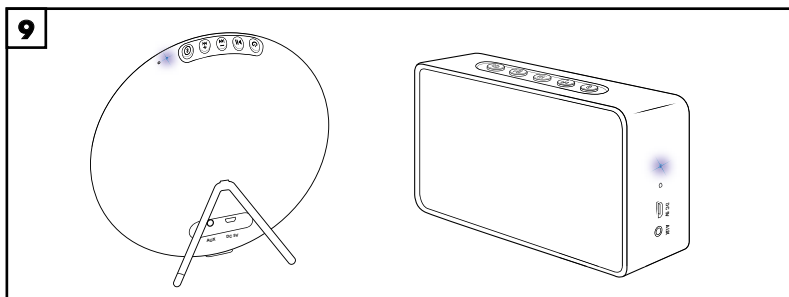
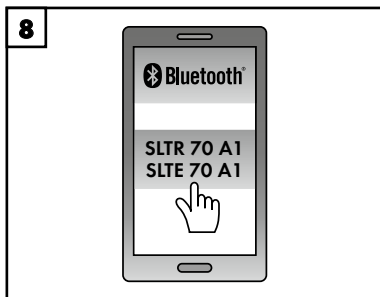
1b



2







- Abbildungen gelten nur für Erstinbetriebnahme.
- Illustrations apply to initial operation.
- Les illustrations sont uniquement valables pour la première mise en service.
- Le figure sono pertinenti solo per la prima messa in esercizio.
- As figuras são válidas apenas para a primeira colocação em funcionamento.
- Kuvat koskevat vain ensimmäistä käyttöönottoa.
- Bilderna gäller bara för den första gången produkten tas i bruk.
- Billederne gælder kun for den første ibrugtagning.
- Afbeeldingen gelden alleen voor de eerste ingebruikname.
- Ilustracje dotyczą tylko pierwszego uruchomienia.
- Obrázky platí pouze pro první uvedení do provozu.
- Obrázky platia iba pre prvé uvedenie do prevádzky.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen: 08 / 2018

Ident.-No.: SLTR70A1/SLTE70A1-082018-2

IAN 309598

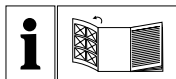


BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER SLTE 70 A1 / SLTR 70 A1

DE AT CH

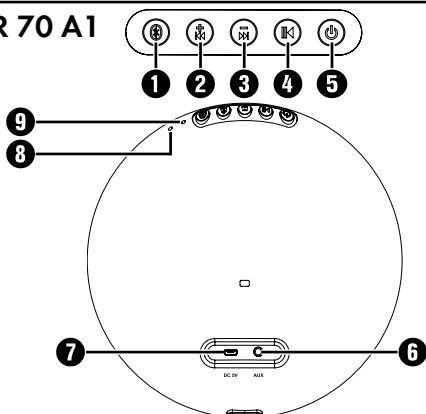
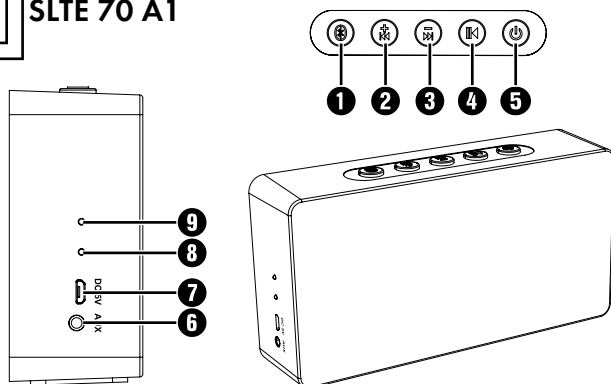
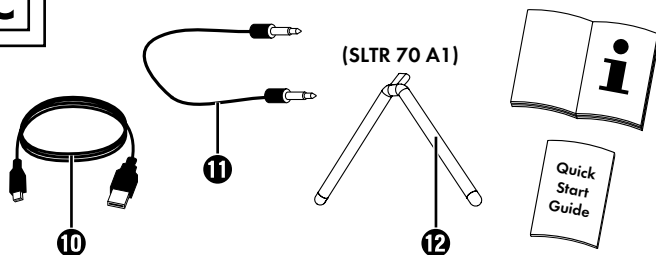
BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

A**SLTR 70 A1****B****SLTE 70 A1****C**

Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Urheberrecht	2
Hinweise zu Warenzeichen	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Verwendete Warnhinweise und Symbole	3
Sicherheit	4
Grundlegende Sicherheitshinweise	4
Teilebeschreibung	6
Inbetriebnahme	6
Auspacken	6
Lieferumfang prüfen	6
Internen Akku laden	7
Standfuß-Montage (nur für SLTR 70 A1)	8
Bedienung und Betrieb	8
Lautsprecher ein-/ausschalten	8
Lautsprecher mit einem Bluetooth® -Gerät koppeln	9
Funktion der Tasten bei Musikwiedergabe	10
Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX-Betrieb)	11
Fehlerbehebung	12
Reinigung	13
Lagerung bei Nichtbenutzung	13
Entsorgung	13
Entsorgung der Verpackung	13
Gerät entsorgen	14
Anhang	15
Technische Daten	15
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	16
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	16
Service	18
Importeur	18

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Diese Bedienungsanleitung wird für die Geräte SLTE 70 A1 und SLTR 70 A1 verwendet. Diese Geräte sind optisch unterschiedlich, hinsichtlich Bedienung und Funktionalität jedoch nicht zu unterscheiden. Auf gerätespezifische Besonderheiten wird an den entsprechenden Stellen eingegangen.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät der Unterhaltungselektronik dient zur Wiedergabe von Audiodateien, welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel über ein externes Wiedergabegerät abgespielt werden können. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



Dieses Symbol finden Sie auf dem Gehäuse des Gerätes und gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden soll.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
-  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bei Beschädigung des Ladekabels oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden. **Es besteht Verletzungsgefahr!**
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
-  **WARNUNG!** Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.

- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Stellen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf und decken Sie es nicht ab.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigen Staubaufkommen ausgelegt.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und entfernen Sie alle Kabelverbindungen vom Gerät, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.

Gefahr von Gehörschäden

GEFAHR



Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.

Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Taste 
- ❷ Taste  / 
- ❸ Taste  / 
- ❹ Taste 
- ❺ Taste 
- ❻ AUX-Anschluss (3,5 mm Ø Klinkenbuchse)
- ❼ Micro USB-Ladebuchse (DC 5V)
- ❽ Rote LED (Betriebs-/Lade-LED)
- ❾ Blaue LED
- ❿ USB-Ladekabel (USB Typ A auf Micro USB)
- ⓫ 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- ⓬ Standfuß (nur für SLTR 70 A1)

Inbetriebnahme

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- **Bluetooth®**-Lautsprecher SLTE 70 A1/SLTR 70 A1
- Ladekabel (USB Typ A auf Micro USB)
- 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- Standfuß (nur für SLTR 70 A1)
- Quick Start Guide
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Internen Akku laden**ACHTUNG**

- ▶ Laden Sie den internen Akku nur in trockenen Innenräumen.

HINWEIS

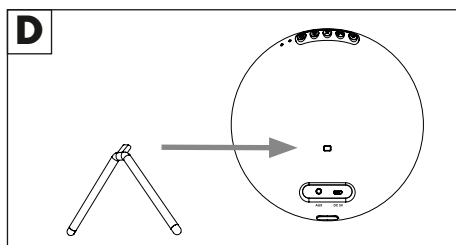
- ▶ Vor der Nutzung des Gerätes muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.
 - ◆ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Falls das Gerät eingeschaltet ist, blinken die rote LED **8** und die blaue LED **9**. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste **5** ca. 2 Sekunden gedrückt.
 - ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des USB-Ladekabels **10** mit einem USB-Netzteil (5 V, mindestens 1500 mA) oder einem USB-3.0-Anschluss (zu erkennen an der blauen USB-Buchse) Ihres Computers.
 - ◆ Verbinden Sie den Micro USB-Stecker des USB-Ladekabels **10** mit der Micro USB-Ladebuchse (DC 5V) **7** des Gerätes.

HINWEIS

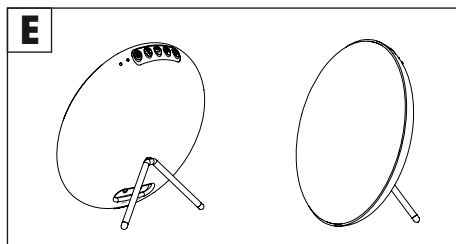
- ▶ Das Gerät kann auch während der Musikwiedergabe aufgeladen werden. Hierdurch verlängert sich jedoch die Ladezeit.
- ▶ Die rote LED **8** leuchtet während des Ladevorgangs. Wenn der Akku vollständig geladen, ist erlischt die rote LED **8**.
- ▶ Die Ladezeit beträgt ca. 4 Stunden bei einem Ladestrom von 1500 mA. Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe von bis zu 5 Stunden bei mittlerer Lautstärke möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Nutzung (Lautstärke/Betriebsart) schwanken.
- ▶ Wenn der Akku erschöpft ist, ertönt mit Abstand von einigen Sekunden ein Signalton und die rote LED **8** blinkt auf. Wenn die Akkuleistung zu gering wird, schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

Standfuß-Montage (nur für SLTR 70 A1)

- ◆ Stecken Sie den Standfuß 12 in die dafür vorgesehene Aussparung an der Rückseite des Gerätes (Abb. D).



- ◆ Stellen Sie das Gerät auf den Standfuß 12 (Abb. E).



Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Lautsprecher ein-/ausschalten

- ◆ Halten Sie die Taste  5 für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu aktivieren. Die rote LED 8 blinkt zweimal und es ertönt ein Signalton.
- ◆ Halten Sie die Taste  5 erneut für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren. Es ertönt ein Signalton und die rote LED 8 blinkt zweimal.

Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

Bevor Sie den Lautsprecher für die Musikwiedergabe über **Bluetooth®** verwenden können, müssen Sie ihn mit einem **Bluetooth®**-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln.

- ◆ Halten Sie die Taste **⏻ 5** für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu aktivieren. Die rote LED **8** blinkt zweimal und es ertönt ein Signalton. Dann blinken abwechselnd die rote LED **8** und die blaue LED **9**.
- ◆ Stellen Sie das externe Wiedergabegerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen **Bluetooth®**-Geräte im Einstellungs Menü Ihres externen Wiedergabegerätes den Eintrag **SLTR 70 A1** bzw. **SLTE 70 A1**. Das externe Wiedergabegerät wird nun automatisch über **Bluetooth®** mit dem Lautsprecher verbunden. Es ertönt ein kurzer Signalton, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde und die blaue LED **9** leuchtet.

Sie können nun den Lautsprecher verwenden, um Musik von Ihrem externen Wiedergabegerät kabellos über den Lautsprecher anzuhören. Die blaue LED **9** blinkt alle 2 Sekunden einmal, um die aktive **Bluetooth®**-Verbindung anzuzeigen.

HINWEIS

- ▶ Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen externen Wiedergabegerät. Wenn Ihr externes Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit dem Lautsprecher verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.
- ▶ Wenn Sie den Lautsprecher mit einem anderen externen Wiedergabegerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst das aktuell verbundene Wiedergabegerät entkoppeln. Halten Sie dazu für ca. 2 Sekunden die Taste **⏻ 8 1** gedrückt. Ein Signalton ertönt. Alternativ können Sie die Entkopplung auch über das aktuell verbundene Wiedergabegerät vornehmen.
- ▶ Der Lautsprecher schaltet sich bei aktivierter **Bluetooth®**-Funktion automatisch nach 2 Minuten aus, wenn keine **Bluetooth®**-Verbindung zu einem externen Wiedergabegerät hergestellt wird.
- ▶ Sobald Sie den AUX-Anschluss **6** mit dem 3,5 mm-Klinkenkabel **11** verbinden, wird die **Bluetooth®**-Funktion deaktiviert und der Lautsprecher wechselt in den AUX-Betrieb.

Funktion der Tasten bei Musikwiedergabe

Taste	Funktion
	► 2 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät ein-/auszuschalten.
	► Kurz drücken, um die Musik wiederzugeben/anzuhalten. (Nur bei Wiedergabe über Bluetooth®) ► Kurz drücken, um den Lautsprecher stumm zu schalten. Erneut kurz drücken, um die Stummschaltung aufzuheben. (Nur bei AUX-Betrieb)
	► Kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen. ► Drücken und 2 Sekunden halten, um zum nächsten Titel zu wechseln. (Nur bei Wiedergabe über Bluetooth®)
	► Kurz Drücken, um die Lautstärke zu verringern. Bei Erreichen der minimalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen. ► Drücken und 2 Sekunden halten, um zum Anfang des aktuellen Titels zu springen. Innerhalb von 2 Sekunden erneut drücken und 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu wechseln. (Nur bei Wiedergabe über Bluetooth®)
	► Drücken und 2 Sekunden halten, um das aktuell über Bluetooth® verbundene externe Wiedergabegerät vom Lautsprecher zu entkoppeln. (Nur bei aktiver Bluetooth®-Verbindung) Danach blinken die rote LED 8 und die blaue LED 9 abwechselnd und der Lautsprecher kann erneut mit einem externen Wiedergabegerät gekoppelt werden.

HINWEIS

- Das Einstellen der Lautstärke am Lautsprecher und am externen Wiedergabegerät erfolgt unabhängig voneinander. Wenn z. B. die Lautstärke des Lautsprechers auf Maximum eingestellt ist und die Lautstärke des externen Wiedergabegerätes auf Minimum, hören Sie über den Lautsprecher nichts.

Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX-Betrieb)

Im AUX-Betrieb können Sie externe Wiedergabegeräte wie z. B. einen MP3-Player oder ein Smartphone anschließen, um diese als Wiedergabequelle für den Lautsprecher zu verwenden.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- ◆ Schließen Sie das externe Wiedergabegerät mittels des 3,5 mm-Klinkenkabels **11** an den AUX-Anschluss **6** des Lautspeichers an.
- ◆ Halten Sie die Taste **⏻ 5** für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Die rote LED **8** blinkt zweimal und es ertönt ein Signaltön. Dann leuchtet die blaue LED **9**.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am externen Wiedergabegerät.
- ◆ Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit der Taste **+ / ⏭ 2** bzw. Taste **- / ⏮ 3** am Lautsprecher ein. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **⏸ 4**, wenn Sie den Lautsprecher stumm schalten möchten. Ein erneutes kurzes Drücken der Taste **⏸ 4** hebt die Stummschaltung wieder auf.
- ◆ Zum Beenden des AUX-Betriebs schalten Sie den Lautsprecher aus und entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel **11** vom AUX-Anschluss **6** des Lautspeichers.

HINWEIS

- ▶ Der Lautsprecher schaltet sich im AUX-Betrieb automatisch nach 15 Minuten aus, wenn keine Wiedergabe über ein externes Wiedergabegerät erfolgt.
- ▶ Im AUX-Betrieb ist die **Bluetooth®**-Funktion deaktiviert. Es ist außerdem nicht möglich, mit der Taste **+ / ⏭ 2** bzw. Taste **- / ⏮ 3** zum nächsten bzw. vorherigen Titel zu wechseln.

Fehlerbehebung

Wenn Sie den Lautsprecher nicht mit einem **Bluetooth®**-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am externen Wiedergabegerät die **Bluetooth®**-Funktion aktiviert ist.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass kein 3,5 mm-Klinkenkabel **11** am AUX-Anschluss **6** des Lautsprechers angeschlossen ist. Bei angeschlossenem 3,5 mm-Klinkenkabel **11** ist die **Bluetooth®**-Funktion des Lautsprechers deaktiviert.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- ◆ Wenn Sie mehrere externe Wiedergabegeräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes Wiedergabegerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher maximal 10 Meter vom externen Wiedergabegerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronischen Geräte dazwischen befinden.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der interne Akku ist leer.	Laden Sie den internen Akku. (siehe Kapitel <i>Internen Akku laden</i>)
Kein Ton.	Der Lautsprecher ist nicht eingeschaltet.	Halten Sie die Taste ⏻ 5 für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten.
	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit der Taste + / ► 2 ein. Erhöhen Sie ggf. auch die Lautstärke am externen Wiedergabegerät.
	Im AUX-Betrieb ist der Lautsprecher stumm geschaltet.	Drücken Sie die Taste ► 4 , um die Stummschaltung aufzuheben.
	Im AUX-Betrieb ist das externe Wiedergabegerät stumm geschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung am externen Wiedergabegerät auf.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kein Ton.	Im AUX-Betrieb ist das 3,5 mm-Klinkenkabel 11 nicht korrekt verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das 3,5 mm-Klinkenkabel 11 korrekt mit dem AUX-Anschluss 6 des Lautsprechers und dem externen Wiedergabegerät verbunden ist.

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

Entsorgung

Entsorgung der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung, -strom	5 V  (Gleichstrom), 1500 mA über USB-Ladebuchse
Bluetooth® -Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu 10 m Reichweite)
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Unterstützte Bluetooth® -Profile	AVRCP*/A2DP* (*wenn vom Bluetooth® - Wiedergabegerät unterstützt)
Ausgangsleistung Lautsprecher	2 x ca. 3,5 W RMS @ 10 % THD
Lautsprecherimpedanz	4 Ω
Frequenzbereich	20–20.000 Hz
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V / 2000 mAh (7,4 Wh)
AUX-Anschluss	3,5 mm Ø Klinkenbuchse
USB-Ladebuchse (DC 5V)	Micro USB 2.0
Betriebszeit	ca. 5 h (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit	ca. 4 h (bei 1500 mA Ladestrom)
Betriebstemperatur	+15° C bis +35° C
Lagertemperatur	+5° C bis +40° C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Maße	SLTR 70 A1: ca. Ø 180 x 50 mm SLTE 70 A1: ca. 185 x 97 x 44 mm
Gewicht	ca. 500 g

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter www.kompernass.com/support/309598_DOC.pdf herunterladen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung
telefonisch oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 309598

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen: 08/2018

Ident.-No.: SLTE70A1/SLTR70A1-082018-3

IAN 309598